

vulkancic.vulkani.rs   
office@vulkani.rs

Naziv originala:

ULTIMATE FOOTBALL HEROES: MBAPPÉ

by Matt and Tom Oldfield

Originally published in the English language in the UK by John Blake Publishing,  
an imprint of Bonnier Books UK

Text copyright © Matt and Tom Oldfield 2018

Cover illustrations © Dan Leydon

Design © [www.envydesign.co.uk](http://www.envydesign.co.uk)

Translation copyright © 2021 za srpsko izdanje Vulkan izdavaštvo

ISBN 978-86-10-03740-1



Ova knjiga štampana je na prirodnom recikliranom papiru od drveća koje raste u održivim šumama. Proces proizvodnje u potpunosti je u skladu sa svim važećim propisima Ministarstva životne sredine i prostornog planiranja Republike Srbije.

**MET I TOM OLDFILD**

**NAJBOLJI  
FUDBALERI SVETA**

# **MBAPE**

**OD IGRALIŠTA  
DO SVETSKIH STADIONA**

Preveo Stefan Alidini

 **vulkančić**

Beograd, 2021



*Za sve čitaoce, i mlade i star(ij)e*

Met Oldfield je pisac i glavni urednik sajta *Of Pitch & Page*, koji se bavi recenzijama knjiga o fudbalu. Tom Oldfield je nezavisni sportski novinar i autor biografija Kristijana Ronalda, Arsena Vengera i Rafaela Nadala.

Ilustracija na korici: Den Lejdon

**NAPOMENA IZDAVAČA:** Biografije fudbalera pisane su namenski za Svetsko fudbalsko prvenstvo 2018. godine, pa su podaci navedeni u ovoj knjizi podložni promenama.

# SADRŽAJ

Poglavlje 1 – <b>IZ RUSIJE S LJUBAVLJU</b> .....	9
Poglavlje 2 – <b>SPORTSKA PORODICA U SPORTSKOM KRAJU</b> ...	16
Poglavlje 3 – <b>MALI PRINC IZ BONDIJA</b> .....	20
Poglavlje 4 – <b>FUDBAL, FUDBAL I SAMO FUDBAL</b> .....	26
Poglavlje 5 – <b>GROZNICA ZVANA KRISTIJANO</b> .....	30
Poglavlje 6 – <b>KLERFONTEN</b> .....	35
Poglavlje 7 – <b>KOJI KLUB ODABRATI? (I DEO)</b> .....	40
Poglavlje 8 – <b>PRELAZAK U MONAKO</b> .....	45
Poglavlje 9 – <b>U PRVOM TIMU</b> .....	49
Poglavlje 10 – <b>NOVI ANRI</b> .....	54
Poglavlje 11 – <b>EVROPSKI ŠAMPION</b> .....	61

Poglavlje 12 – <b>HET-TRIK HEROJ</b> .....	68
Poglavlje 13 – <b>MEDŽIK PROTIV MANČESTER SITIJA</b> .....	74
Poglavlje 14 – <b>ŠAMPIONI FRANCUSKE</b> .....	80
Poglavlje 15 – <b>NOVA FRANCUSKA ZVEZDA</b> .....	88
Poglavlje 16 – <b>KOJI KLUB ODABRATI? (II DEO)</b> .....	95
Poglavlje 17 – <b>PROBIJANJE LEDA ZA FRANCUSKU</b> .....	102
Poglavlje 18 – <b>MKN: POČECI</b> .....	108
Poglavlje 19 – <b>KILIJAN PROTIV KRISTIJANA</b> .....	115
Poglavlje 20 – <b>VREME TROFEJA</b> .....	121
Poglavlje 21 – <b>SPREMAN ZA RUSIJU</b> .....	129
Poglavlje 22 – <b>SJAJAN PROTIV ARGENTINE</b> .....	137
Poglavlje 23 – <b>SVETSKI ŠAMPION</b> .....	144



## POGLAVLJE 1

# IZ RUSIJE S LJUBAVLJU

Dana 14. jula 2018. godine Kilijan je, iz Rusije s ljubavlju, poslao poruku milionima pratilaca na društvenim mrežama: „Srećan Dan Francuske. Nadajmo se da će se žurka nastaviti sutra uveče!“

Sutra uveče – 15. jula – francuska reprezentacija igraće u finalu Svetskog prvenstva na Stadionu Lužnjiki u Moskvi. To je bila najvažnija fudbalska utakmica na svetu, a Kilijanova zemlja je računala na njega.

Dosad ih nijednom nije izneverio. U stvari, Kilijan je bio brza francuska zvezda, koja je dala gol u meču protiv Danske, a onda još dva u sjajnom nastupu protiv Argentine. Sve to ga je učinilo najboljim francuskim brojem 10 još od Zinedina Zidana daleke 1998. godine.



## Met i Tom Oldfield

Te godine Francuska je poslednji put osvojila svetsko prvenstvo.

To je bila i godina Kilijanovog rođenja.

Zahvaljujući mladoj superzvezdi, plavi su bili favoriti za osvajanje čuvenog zlatnog trofeja. Već su porazili Mesijevu Argentinu, Suarezov Urugvaj u četvrtfinalu i Azarovu Belgiju u polufinalu. Sada im je na putu stajala samo Hrvatska Luke Modrića.

„Odlično je što smo dovde stigli“, rekao je menadžer Didje Dešan, pošto se početak meča približio, a s njim i napetost. „Sad samo treba da dovršite posao!“

Gromoglasno „Da!“ odjeknulo je prostorijom. Bio je to veliki timski napor, od kapitena Igoa Lorisa na голу, preko Kilijana, do Antoana Grizmana i Olivjea Žirua u napadu. Svi su vredno radili i svi su radili zajedno.

A ona napetost se nije odnosila na Kilijana. Nema šanse, pa on je bio smireniji od svih! Ničemu nije dozvoljavao da ga poremeti. Kad je bio mlađi, nije se samo nadao da će igrati na svetskom prvenstvu, već je to i očekivao. Sve je to bio deo njegovog plana da osvoji svet fudbala.

## MBAPE

Na terenu u Moskvi Kilijan je pevao francusku himnu s velikim osmehom na licu. Kada je imao četiri godine, neki ljudi su se smejali njegovim ambicioznim snovima. Ali više ne!

„Hajdemo!“, rekao je Pol Pogba, tapšući i bodreći saigrače dok su išli na pozicije. Njegova saradnja s Kilijanom na terenu biće ključna za Francusku. Kad god bi Pol dobio loptu u sredini, gledao bi kako da je doda svom saigraču.

Kilijanov prvi potez na meču bio je ipak u odbrani. Brzo se povukao natrag kako bi blokirao prodor Hrvatske.

„Bravo!“, uzviknuo je francuski bek Samijel Umtiti.

Kad je s tim bilo gotovo, svi su prešli u napad. Čak i u finalu Svetskog prvenstva u Rusiji, Kilijan se nije plašio da isproba svoje trikove. Nisu uspevali svaki put, ali su vredeli rizika.

Prvo poluvreme proveli su u stalnoj akciji. Najpre je Antoan ispalio opasan slobodan šut, a Mario Mandžukić je glavom ubacio loptu u sopstvenu mrežu! I 1:0 za Francuze! Kilijan je vitlao rukama po vazduhu – kakav početak!



## Met i Tom Oldfield

Ivan Perišić je izjednačio za Hrvatsku, ali je onda dodirnuo loptu rukom u kaznenom prostoru. Penal! Antoan je prišao... i dao gol – 2:1 za Francusku!

Igrači su bili srećni što čuju zvižduk na poluvremenu. Iako je Francuska vodila, imali su još posla ako su hteli ponovo da postanu svetski šampioni.

„Moramo da smirimo situaciju i preuzmemo kontrolu nad utakmicom“, rekao je Dešan igračima. „Igrajte pametno!“

Kilijan je uvek pažljivo slušao menadžera. Morao je da se smiri i igra na svoju prednost – veštinu i brzinu. Ovo je bila prilika da se upiše u istoriju svetskog prvenstva:

Pele 1958,

Dijego Maradona 1986,

Zidan 1998,

Ronaldo 2002,

Kilijan 2018. godine?

U drugom poluvremenu, francuske superzvezde su mnogo jače zasijale. Kilijan je primio Polov pas i protrčao pored hrvatskog beka. Da li će dati svoj prvi gol na svetskom prvenstvu? Ne, golman je istrčao i odbranio.



## **MBAPE**

„Aaaaaa!“, uzviknuli su razočarani navijači.

Nekoliko minuta kasnije, Pol i Kilijan su se ponovo usaglasili. Daleko na desnom krilu, Kilijan je išao ka голу i hrvatski levi bek se našao u nevolji.

Fintom i skokom, Kilijan je presekao put ka голу i u deliću sekunde prevario odbranu još jednom munjevitom promenom pravca.

„Idemo!“, bodrili su francuski navijači svog mladog heroja.

Šta dalje? Kilijan je i dalje imao dva igrača odbrane pred sobom pa je vratio loptu Antoanu. Ni on nije mogao da nađe put pa ju je dodao Polu. Njegov prvi šut su blokirali, ali je zato drugi uleteo u mrežu – 3:1!

Kilijan je podigao ruke u vazduh i otrčao da čestita prijatelju. Francuska je jednom rukom već držala trofej.

Antoan je takođe dao gol, kao i Pol. To znači da sledeći mora biti Kilijan! I to uskoro, u slučaju da Dešan odluči da ga ranije izvede iz igre...

Kada je primio loptu od Lukasa Ernandeza, Kilijan je bio na sredini terena, bar deset metara van kaznenog prostora. Da li mu je to bilo predaleko? Nikako, za Kilijana predaleko nije postojalo! Prebacio je loptu

desno i BAM! Zabio ju je u donji ćošak pre nego što je golman stigao da trepne – 4:1!

*Gooo!*

Dok su mu saigrači pritrčavali, Kilijan je imao taman toliko vremena za svoj čuveni ritual – mali skok pa savijanje ruku na grudima, uz pokušaj da se deluje kul. Taj poslednji deo i nije bio težak, jer je upravo dao gol u finalu svetskog prvenstva!

Narednih trideset minuta prošlo je veoma sporo, ali se na kraju i meč okončao. Francuska 4, Hrvatska 2 – postali su prvaci sveta 2018. godine!

*Napred, plavi! Napred, plavi! Napred, plavi!*

Kilijan je iskoristio poslednje deliće snage kako bi protrčao terenom i zagrlio sve redom: tužne protivnike, radosne saigrače, menadžera – SVE! U tom neverovatnom trenutku, zagrlio bi svakog Francuza na svetu da je mogao. Umesto toga, poslao je poljupce kamerama. Iz Rusije s ljubavlju!

Kilijanova neverovatna noć još nije bila gotova. No-seći francusku zastavu oko struka, popeo se na binu da od Emanuela Makrona primi nagradu za najboljeg mladog igrača.

## **MBAPE**

„Hvala ti, sada si narodni heroj!“, ponosno mu je rekao predsednik Francuske.

„Zadovoljstvo mi je, gospodine!“, odgovorio je Kilijan.

Delovalo je kao da njegov osmeh ne može da izbledi. Svakako ne sve dok mu je medalja sa svetskog prvenstva visila oko vrata i dok je držao trofej u svojim rukama. Nije hteo nikada da ga pusti. Kilijan ga je poljubio i podigao visoko ka noćnom moskovskom nebu.

„Ura!“, bodrili su ga navijači.

S devetnaest godina, Kilijan je već proživljavao najluđe snove. Dečak iz Bondija je postao svetski prvak i sledeća velika fudbalska zvezda.

## POGLAVLJE 2

# SPORTSKA PORODICA U SPORTSKOM KRAJU

„Šta ako ne bude voleo sport?“, prošaputao je Vilfrid Mbape svojoj supruzi Faizi Lamari dok su posmatrali novorođenog Kilijana kako spava u krevetu. Iako je Vilfrid bio čovek koji je voleo da se smeje, tada se mogao videti zabrinut izraz na njegovom licu.

Faiza se nasmejala i tiho, kako ne bi probudila bebu, rekla: „Zar je bitno? Kilijan može da radi šta god želi. Mi ćemo ga voleti bez obzira na sve!“

Muš je klimnuo glavom, ali se i dalje mrštio.

„Opusti se, sve je u redu – to je naše dete, naravno da će OBOŽAVATI sport!“



## MBAPE

Uz takve roditelje, Kilijanu je bilo suđeno da postane sportska zvezda.

Vilfridov omiljeni sport bio je fudbal. U mladosti se iz Kameruna doselio u Francusku da bi našao dobar posao. Pored toga, imao je sreće što je pronašao i dve najveće ljubavi svog života – suprugu Faizu i lokalni klub Bondi. Mada su njegovi igrački dani odavno bili završeni, postao je omladinski trener.

Faiza je najviše volela rukomet. Igrala je za Sportsko udruženje Bondi u 1. ligi. Još otkako je bila sasvim mala, Faiza je trčala na desnom krilu i takmičila se s protivnicima. Jedva je čekala da se vrati na teren posle Kilijanovog rođenja.

„Niko ne sme da se kači s tvojom mamom“, uvek je ponosno govorio Vilfrid svom sinu.

Ne samo da je porodica Mbape bila sportski nastrojena već su i živeli u takvom delu Pariza. Tokom godina, mnogi uspešni sportisti, košarkaši i fudbaleri odrasli su u Bondiju. Vrhunskog sportskog talenta bilo je na svakom koraku!

Sportsko udruženje Bondi bilo je u srcu lokalne zajednice, usred radnji i naselja. Dok je odrastao, Kilijan

je uvek mogao da vidi stadion sa svog prozora, i to je bio prizor koji ga je nadahnjivao.

Klub Bondi je bio mesto gde su dolazili ljudi iz različitih frankofonih područja i uživali zajedno – iz Alžira, Maroka, Tunisa, sa Haitija, Toga, iz Malija, Senegala, sa Obale Slonovače. To je bilo veoma važno jer život mnogima nije bio lak. Morali su mnogo da rade kako bi prehranili porodice i sanjali su o boljoj budućnosti.

Za mlade u Bondiju, ovaj sportski klub bio je još bitniji. To im je bila druga kuća, mesto gde su mogli da se okupljaju i klone se nevolja. Treneri poput Vilfrida naučili su ih tri proste životne mudrosti:

- 1) Poštujte se međusobno.
- 2) Ostanite skromni.
- 3) Volite sport.

Mladići u Bondiju mogli su da zaborave na probleme i usredsrede se na sportske ambicije.

U godinama koje dolaze, lokalna deca će gledati u veliki mural s Kilijanovim licem ispod natpisa: „Bondy: Ville Des Possibles!“ Ne, to nije bio najbogatiji deo Pariza, ali je bio deo mnogih mogućnosti, u kojem ste, uz naporan rad i predanost, mogli da ostvarite svoje snove.

## **MBAPE**

A koji je bio Kilijanov sportski san? Da igra rukomet kao majka, ili fudbal kao otac? Njegov usvojeni brat Žire Kembo Ekoko već je bio zvezda fudbalskog tima ispod 10 godina. Da li će Kilijan poći njegovim stopama?

Ili će možda odabrati neki drugi sport...

„Može da radi šta god poželi“, podsetila je Faiza supruga, „a mi ćemo ga voleti bez obzira na sve!“

Odrastajući, Kilijan je s prijateljima uživao i u tenisu i u košarci, ali je oduvek najviše voleo jedan sport. Na veliku radost oca, ispostavilo se da je to fudbal!

### POGLAVLJE 3

# MALI PRINC IZ BONDIJA

Mali Kilijan nije znao šta znači reč *polako*. Bio je fudbalski heroj u žurbi.

Sa dve godine već je bio poznato lice u svlačionici Bondija. Dok bi se igrači spremali za meč, neki mali dečak obično bi trčkarao s loptom pod miškom.

„Evo naše maskote – Malog Princa iz Bondija!“, pozdravio bi ga predsednik kluba Atman Eruš. „Taman si stigao na timski razgovor!“

Kilijan nije pravio probleme ni kad Vilfrid nije bio tu. Samo je sedeo u tišini pored ostalih igrača i slušao